

## Concerts à venir

MERCREDI 23 AOÛT – 20H

### Trio Nota Bene - concert annulé

JEUDI 24 AOÛT 2017 – 20H  
FERME-ASILE

### Béatrice Berrut & Camille Thomas

AVEC  
BÉATRICE BERRUT **PIANO**  
CAMILLE THOMAS **VIOLONCELLE**

BACH, ESCHACH, MAHLER, LISZT, SCHUMANN, BLOCH, SAY

VENDREDI 25 AOÛT – 20H  
CROCHETAN, MONTHEY

### Katia & Marielle Labèque

AVEC  
KATIA LABÈQUE **PIANO**  
MARIELLE LABÈQUE **PIANO**  
AMORIA **ENSEMBLE BASQUE**

CHANTS BASQUES ET BOLÉRO DE RAVEL

## Billetterie et informations

- [www.sion-festival.ch](http://www.sion-festival.ch)
- Le Sion Festival, Place Ambuel 7, +41 (0)27 323 85 69

[sion-festival.ch](http://sion-festival.ch)

DIMANCHE 20 AOÛT 2017 – 17H  
CATHÉDRALE – 2H – AVEC ENTRACTE

## Kremerata Baltica & Mädchenchor Hannover

GIDON KREMER **VIOLON**  
ROBERTA INVERNIZZI **SOPRANO**  
MARTYNAS STAKIONIS **DIRECTION**  
GUDRUN SCHRÖFEL **DIRECTION**  
MÄDCHENCHOR HANNOVER **CHOEUR**  
ET MUSICIENS DE L'HEMU

[sion-festival.ch](http://sion-festival.ch)

## Programme détaillé

Wolfgang Amadeus Mozart *Missa brevis en Si pour chœur*  
(1756-1791) *d'enfants et orchestre*

*Airs pour soprano et orchestre*

*Alma grande e nobil cuore*

*Voi avete un cuor fedele*

----- PAUSE -----

Igor Loboda  
(1956\*)

*Requiem pour l'Ukraine pour violon solo*

Arvo Pärt  
(1935\*)

*Fratres, pour violon solo, orchestre de cordes et grosse caisse*

*Peace upon you, Jerusalem*

Gabriel Fauré  
(1845-1924)

*Messe des pêcheurs de Villerville*

## Textes Airs

**Alma grande e nobil core**

Alma grande e nobil core  
le tue pari ognor disprezza.  
Sono dama al fasto avvezza  
e so parmi rispettar.  
Va, favella a quell'ingrato,  
gli dirai che fida io sono.  
Ma non merita perdono,  
si, mi voglio vendicar.  
mia pena  
Oh Dio d'amor !

**Voi avete un cor fedele,**

Voi avete un cor fedele,  
Come amante appassionato:  
Ma mio sposo dichiarato,  
Che farete? cangerete?  
Dite, allora che sarà?  
Manterrete fedeltà?  
Ah! non credo.  
Già prevedo,  
Mi potreste corbellar.  
Non ancora,  
Non per ora,  
Non mi vuò di voi fidar.

**Une âme grande et un cœur noble**

Une âme grande et un cœur noble,  
tes pareils les méprisent.  
Je suis une dame accoutumée à l'apparat  
et je sais me faire respecter.  
Va, parle à cet ingrat,  
dis-lui que je suis fidèle.  
Mais il ne mérite pas le pardon,  
oui, je veux me venger.  
L'ingrat ne mérite pas le pardon,  
Oh Dieu d'amour !

**Vous avez un cœur fidèle**

Vous avez un cœur fidèle,  
comme amant passionné,  
mais si vous étiez officiellement mon époux  
Que ferez-vous ? Changerez-vous ?  
Dites-moi, alors, qu'arrivera-t-il ?  
Serez-vous fidèle ?  
Ah, je ne le crois pas !  
Déjà je prévois  
que vous pourriez vous moquer de moi.  
Pas encore,  
pas tout de suite,  
je ne vais me fier à vous.

## CD en vente du Mädchenchor



**MESSE DES PÊCHEURS DE VILLERVILLE – FAURÉ**

**TILGE, HÖCHSTER, MEINE SÜNDEN – BACH & PERGOLES!**

**EN VENTE À LA BILLETTERIE – 25 CHF**

L'école de chorale et de chant **MÄDCHENCHOR HANNOVER** est une institution pédagogique cherchant à soutenir et valoriser le développement personnel des jeunes filles par la combinaison d'une formation pratique musicale de haut niveau avec de grandes connaissances théoriques. Chacun des quatre degrés de formation remplit un triple devoir d'instruction musicale (solfège, etc), adapté à l'âge des participantes, de formation des voix, et d'éducation socioculturelle.

Un travail artistique et pédagogique éminent est garanti par des professeurs d'une haute qualification et compétence.

MARIE FAVRE

#### KREMERATA BALTICA

**VIOLON SOLO ET DIRECTION ARTISTIQUE**  
Gidon Kremer

**IER VIOLONS** Džeraldas Bidva\*\*, Madara Petersonė, Agata Daraskaite, Dainius Peseckas, Linas Valickas, Skaiste Diksaitė, Alina Vizine

**2E VIOLONS** Andrei Valigura\*, Dainius Poudziukas\*, Lina Marija Domarkaite, Marie Helen Aavakivi, Kostantins Paturskis, Ieva Puodziuke

**ALTOS** Santa Vizine\*, Zita Zemovica, Vidas Vekerotas, Ingars Girmis

**VIOLONCELLES** Giedre Dirvanauskaite\*, Peteris Cirkis, Janis Rinkulis, Emma Bandeniece

**CONTREBASSES** Iurii Gavryliuk \*, Kristaps Petersons

**PERCUSSIONS** Andrei Pushkarev

\*\* Premier violon \*Chefs d'attaque

#### MUSICIENS COMPLEMENTAIRES DE L'HEMU

**FLUTES** Robert Pogorilic

**HAUTBOIS** Faucon Sylvain, Yann-Joseph Thenet

**CLARINETTES** Romane Ollivier

**BASSONS** Lorenzo Leone, Luca Guignard

**CORS** Yasmine Siffointe, Yascha Israelievitch

**TROMPETTES** Claude-Alain Barmaz, Laura Crausaz

#### MÄDCHENCHOR

**SOPRANO 1** Helena Ernst, Marie Falldorf, Sina Günther, Elisa Hennig, Charlotte Luisa Pohl, Louise Plet, Anna-Carolin Schote, Rosa Aurelia Schürmann, Charlotte Sieberer, Theresia Marie Wessel

**SOPRANO 2** Paula Ahmadi, Emilia Hannan Elouardi, Enie Philine Freye, Rebecca Michele Herter, Laura Margareta Kügler, Paulina Meier, Maria Beate Rüssel, Sulamith Sauer, Kira Leonie Schober, Jacqueline Scholl, Mia Voigt

**ALTO 1** Franziska Bundies, Nell Keana Caspers, Amalie Ernst, Rixte Gerdes, Magdalena Huppertz, Elina Mevenkamp, Viktoria Rein, Viktoria Darya Schröder, Lémona Simon, Lisa Thomae

**ALTO 2** Dorothea Maria Baar, Elisabeth Behr, Luisa Braun, Imke Constapel, Hannah Eule, Amélie Kabus-Duprée, Marilou Theresa Püschel, Dawia Sadoune, Viktoria von Heyl, Hannah von Lingen

**SOLISTE DANS „BENEDICTUS“** Sina Günther

## Le concert

Le répertoire pour chœur est d'une grande richesse et ses sources d'inspiration n'ont jamais cessé d'évoluer selon les lieux et les temps ; toutefois, la musique liturgique constitue une constante dans la littérature chorale dite savante. La pérennité de l'institution de l'Eglise a en effet permis au genre de la messe chantée de se développer sur plus de six siècles – la première d'entre elles, la célèbre Messe de Notre-Dame de Guillaume de Machaut, datant des années 1360. Le programme de ce concert propose deux exemples de messes d'époque et de style très différents ; elles démontreront ainsi les possibilités que la mise en musique des textes rituels de l'Eglise catholique offre à des compositeurs sensibles. On entendra l'une des multiples petites messes qui ont jalonné la carrière de Mozart, la missa brevis in B, caractérisée par son écriture dévouée aux voix d'enfants, puis la messe des pêcheurs de Villerville, composée à quatre mains par André Messager et Gabriel Fauré, pour les femmes de Villerville – où les deux hommes passaient des vacances. Les textes dans les deux cas sont semblables, et recourent les éléments dits « de l'ordinaire » - car systématiquement présents, quelle que soit la messe : se succèdent ainsi kyrie (imploration de la miséricorde divine), gloria (exaltation de la grandeur de Dieu), credo (affirmation des croyances partagées par la communauté des fidèles), sanctus (chant des anges entourant le trône de Dieu), agnus dei (évocation du sacrifice du Christ, immolé pour racheter l'humanité souffrante).

La musique d'Arvo Pärt est idéale pour accompagner ces messes. En effet, extrêmement méditative, elle incite au recueillement. Le motet Peace upon you, Jerusalem est écrit sur le texte du Psaume 122 : Quelle joie quand on m'a dit, allons vers la maison de Yahvé...

Quant à Fratres (frères), il s'agit très certainement de la pièce la plus connue du compositeur estonien. Conçue pour trois voix mais sans instrumentation déterminée, plus de 17 versions en ont été dénombrées jusqu'à ce jour. Le titre, mystérieux, s'adresse peut-être à Benjamin Britten, disparu quelques années avant la composition de cette musique et auquel Pärt se sentait lié par une secrète fraternité. Chef-d'œuvre du style minimaliste, cette musique se déploie sur la base d'un matériau d'une simplicité déroutante, un bourdon de deux notes – la et mi – sous-tendant toute la pièce.

MARIE FAVRE